

ماصباينة: هارند مامورانيك: ازمير

"TACHINK,"
JOURNAL ARMÉNIEN
QUOTIDIEN POLITIQUE & LITTÉRAIRE
Imprimerie Mamourian
SMYRNE

10 ՓԱՐԱ

ԴԱՇԻՆՔ

Օ Ր Ա Թ Ե Ր Թ

ԳԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐԱԹԻՒՆ

	ՏՐԳ.	ՎԵՑ.	ԵՌ.
ԻԶՄԻՐ	80	40	20 Ղ.
ՊՕԼԻՍ ԵՒ ԳԱՂԱՔԱՆ	80	40 Ղ.	
ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆ	25	15 Ձր.	

Նամակներ պէտք է ուղղել «ԴԱՇԻՆՔ»-ի
Խմբագրության
Rédaction du Journal Arménien
«TACHINK» — Smyrne

Ձի հրատարակումը ձեռագիրները չեն վերադարձուր

10 ՓԱՐԱ

ՓՏՈՒԹԵԱՆ ԾԱՂԻԿ

Հագին տառերի տարեկան Իզմիրցի հայ աղջնակ մը տեսայ երէկ Առաջնորդարանը:

Ի՛նչմէքին կողմը ընտելոյ յոյն կնիւն մը տունէն՝ ոստիկանները բերել յանձնել էին զայն ազգային իշխանութեան: Եւ «Առաջնորդ» հայրը առժամակէն Հիւանդանոցի յարկին տակ պատասխարուիլ տուեր էր փոքրիկ Հայունէն, սպասելով որ վերջնական կարգադրութիւն մը ըլլար անոր փրկագործութիւն համար:

Ի՛նչ անգամ կը հանդիպէր մարդկային անարդարութեան այսպիսի ազնիւարէ զոհի մը:

Ամենասիրուն էակ մը՝ այս կորուստ աղջնակը՝ Նուր, սրտիկ հասակ մը ճակատագրական զեղեցիկութեան մը խոստումովն առիւ, գողտրիկ զէնք մը որուն վրայ երկու կապոյտ աղւոր աչքեր՝ չաբիքէն պղծուած նայուածքով մը կը պըսպընէ:

Ու չես գիտեր ի՛նչ երկրորդի ու անհանգստիչ բան մը կայ այդ աչքերուն մէջ՝ երբ նոյնիսկ կուրան անոնք:

Կը զգաս թէ այդ թեթեւ ու ճկուն մարմինը, որ հիմա խեղճիկ մը կեցեր է առջիկ, կրնայ անմիջապէս առնել չիփրեքիլի մը պահանջած բոլոր խօլ ու յայրատ գալարումները: Այդ բարակ ու բարձեւ չիփրեքիներն արդէն ընդունակ կը թուին արտաբերելու ամենէն լոյրն ու անպատկառ բառերը:

Ու չարիքի մէջ կանխահա խնայականութիւն մըն է որ կը պոռթկայ իր ամբողջ խօսուածքէն, երբ լալազին կը բողբէ ազգային իշխանութեան կողմէ կաշկանդուելուն, վար գրուելուն զէնք:

— Ես խեղ իմ որ ինծի Հիւանդանոց գրիք... Ես չիմ կենար հոն... Խեղցէ՛ք պիտի ինծի, ամէն մարդ կուզայ վրաս կը նայի կա, ես խեղ իմ... Հայէ՛, ըսիմ ձեզի, ես չիմ կենար Հիւանդանոցը, կը վախիմ, կիտցած ըլլաք... Հայէ՛ ըսիմ, ես փախելու ճամբան գիտիմ, պախանային էտէ՛վը ցած պատէն ծառքս կ'երկնցնիմ կնիկի մը, կը հօրայիմ կը փախիմ, մարդ չի տեսնար...:

Առաջնորդին ու Տէր Յարութիւն քահանային հայրական յորդորներուն թէ զինքը մարդ ընել կ'ուզէին, թէ ամէն տեսակ խնամք պիտի տանին իրեն հն, կը պատասխանէ կատաղի յամառութեամբ մը:

— Զի՛մ կենար, չի՛մ կենար, ես զրպրոց չիմ երթար, ես էլու քով չիմ երթար, մօրս տունը պիտի երթամ... Հեւ, հայէ՛, ըսիմ ձեզի, ես ո՛ւր ելլիմ նէ զէնքութեան խեղէ կրնամ ըլլիմ էկեր զէնք ըլլիլ ուզիմ... Ես էլու քով մարդ չիմ ըլլիմ, մօրս տունը պիտի երթամ, ցորեկը կարել կ'երթամ, գիշերը մօրս տունը...:

Մօրը տունը կ'ուզէ երթալ... Եւ ի՛նչ մայրական տուն... Յոյն մահուին քով կ'ստան տուն միտքը չէր իզար այդ մայրն ու իր տունը, ո՛չ ալ մայրը կ'իյնէր փրկուողիւ իր զաւակը...:

Մօ՛րը տունը... Հէ՛զ աղջնակ, մօ՛րը տունը կ'ուզէ երթալ, այսինքն փութութեան ու կորուստի միտքին ճամբան...:

Բայց ո՞վ է մայրը:— Օրուան հացին հոգեբովը տուայտող թշուառ մը, որ երբ անգամ ամուսնացած ըլլալու փառքովը միայն կրնայ միտքեցնել: Իր երրորդ ամուսնի տարի է զինքը իր 11-12 տարեկան աղջնակը լիկու զոհոյային մտա-

գրութեամբ, և այս կողմնակա նորոտակը գործ դնելէ ետքը անհետացեր է Իզմիրէն և ո՛ւր ըլլալը չի գիտցուիր...:

Ասկէ կը սկսի փոքրիկ Մատին թատկապի անկումը:

Բայց որքան ալ մարդկային վարնուցութիւնը իր պիղծ մաղիւններուն մէջ ճըմըմըմը ըլլայ այս կողմը էակը, անկախ իմ աչքիս չի թուիր կրել անջնջելի խաւարն անյարբիր ինկածութեան մը:

Նայեցէ՛ք սա պոյծառ աչքերուն մէջ... Ի՛նչպէս կարելի է հոն ուրիշ բան տեսնել, եթէ ոչ մարդուն ոճիւրը, և անգիտակից, անպատասխանատու զոհի մը պաղատաղին անմիջականութիւնը:

Փտութեան ծաղիկ մըն է ան, բայց պէտք է զիտու ու երկուցած ձեռքերով վերցնել զայն աղբիւսին մէջէն, ու ժաքուր ու տաքուկ թաղարի մը զրկել տեղաւորել:

Ու կարելից ու խանդակաթ չունչի մը տակ, վստահ եմ, որ այդ փտութեան ծաղիկէն առաքինութեան ու զեղեցիկութեան ամբողջ փրկութեամբ մը կրնայ բողբուիլ...:

ՍՈՒՐԷՆ ՊԱՐԹԵՆԻԱՆ

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԻԶԱԳԵՏԻ ՊԱՏՄԱԿԱՆ ԱՆՅԵԱԸ

(Շար. երկի քիւնէն)

Ասորեստանի իմբնակալները.— Ասորեստանի քաղաքակրթութեան կրնանք երեք փուլ տալ, իր երեք մայրաքաղաքներու հիմնադրութեամբ. Էլ-Ասուր, Գալա և Նինուէ:

Ա. Էլ-Ասուր.— (1880 Ն. Ք.):

1850.— Իսի-Տական ինքնակալի մը անունը արձանագրուած կը տեսնուի Գալէթ Շրկաթի (Էլ-Ասուր) տաճարի մը վրայ: Այս մասին շատ քիչ բան կրնանք ըսել:

1823.— Սամսի-Ատատ իր որդին, հօրը կը յաջորդէ:

1760.— Սամսի-Ատատէն վերջէ՛ չորս դարու չորս կարգի ընդհատութիւն մը (lacune) կը տրիք. թէ և արձանագրուած թագաւորներու անունները ատտ անդ կը նշմարուին սակայն կարեւոր գործի մը զրուար չեն երկրի:

1400.— Ասուր-Պէլ Նիլի Բարեւնի Գարա-Ինտա թագաւորին հետ կը դաշնակցի:

1390.— Պիւսիւր-Ասուր զաշնակցութիւնը կը նորոգէ Գարա Ինտայի յաջորդ Բարեւնի թագաւոր Պիւսիւր-Բարեւնի հետ:

1370.— Ասուր-Ի-Պալազ, Գիւրեւալիս անունով իշխան մը կուզէ դնել Գաղղաստանի գահուն վրայ, առաջ և կած յեղափոխութեան առաջը առնելու համար:

1350.— Պէլ-Երուր և իր որդին Բիւտիլէ:

1310.— Ատատ-Երուր, Բիւտիլի որդին, իրմէ մնացած արձանագրութիւններ գտնուած են:

1290.— Իր որդին, Սալման-Պալ և կամ Սալմանտար Ա.:

1280.— Թիւքլաթ-Սամտան, նախորդի որդին:

1200.— Պիւսիւր-Ասուր, Բարեւալացոց զէնք աղէտարեւ ու չարագործ պատերազմի կը մղէ:

1180.— Ատաթ-Բաթ-Սաթ, նախորդին կը յաջորդէ. Բարեւալացոց բանակները ետ կը մղէ, որոնք մինչև Էլ-Ասուր եկած էին:

1170.— Ասուր-Տական Բ. չարունակից

ԳՈՌՆԻԿԸ

Ես կը ճանչնամ իր հոգին, ի՛նչ աղւոր էր թափանցին, թշուառութեան ծովուն մէջ միտքեցաւ սակայն վաղ, Ու ալ անդոր, անգիտակ տուայտեցաւ առանձին, Ինկած ծաղիկ, տարուեցաւ խորշակներէ խօլ, աւազ:

Ու ծախուեցաւ զրամին: Պէտք էր ապրել, ի՛նչ ընէր, Անդուսայ յայրատ կիրքերու յանձնուած էր մոլուցքին, Զի տառապիր: Պատին էր վաղընջական քանդակեր, Անմիջ զոհն էր տարաբաղ լինելութեան Մերթիլին...:

Պտնիկն է ան: Ու հիմակ էութիւնն իր ամպամած, Անկարելից, զրկուած, տերեւն աչան զալկահար... Տիրացած է իր վրայ մոլութիւնն ինք՝ սիրական:

Բառն զարուն դեռ կ'ընէ: Կը յուսայ թէ կ'ըլլայ մայր, Վիժնւմ, լքնւմ, դատաստան, «պէտք է մեռնի» կը գոռան, Կը բողբուի ևս սակայն, ընկերութեան զոհն է ան:

Ոչինչով է մեղաւոր, անի պտնիկն են ըրեր...:

ՍԱՀԱԿ - ՄԵՍՐՈՊ

Գար-Տիւնեստի զինուորները զէնք Բարեւնի մղել:

1150.— Միւզազիլ-Նապիւ, Ասուր-Տական Բ. յաջորդը, և Թեքլաթ-Փալ-Ասար Ա. իմ չալըր:

1130.— Ասուր-Բիւ-Իսի, նախորդին տղան:

1150.— Թիւքլաթ-Փալաւար Ա. այս ինքնակալով որոշ թուական մը կ'սկսի, իր թագաւորութեան վրայ բազմաթիւ տեսնագրութիւններ կան:

1080.— Ասուր-Պէլ-Գալա, Թեքլաթ-Փալաւար Ա. որդին, բազմաթիւ Գաղղէնի թագաւորներու զէնք պատերազմներ կը մղէ ու կը յաղթէ:

1050.— Սամսի-Ատատ, Գալա և զրալը:

1030.— Ասուր-Բալ-Ամար, և ոչ մի աղագականութեան կապ չունի նախորդներուն հետ:

1020.— Սակալի խառնակութիւն մը կը տրիք վերին Ասիայ մէջ, այսպէսով կը վերջանայ Էլ-Ասուրի թագաւորանիստ փառքը: Երկրորդ մայրաքաղաք մը կը հիմնուի Գալալի մէջ:

Բ. Գալա:

1020.— Նոր հորստութիւն մը կ'սկսի, (dynastie), կը կարծուի թէ այս հարստութեան հիմնադրելը Պէլ-Գալ-Բարա և զած է:

1010.— Սալման-Ասար Բ.

990.— Իրիւր-Ատատ,

950.— Ասուր-Իսի-Ասի,

930.— Ասուր-Տան-Իլ Ա.

889.— Ատատ-Երուր Բ. բարեկարգ և յառաջդիտակ ինքնակալ մը եղաւ:

888.— Թիւքլաթ-Սամտան, Ասուր-Նազիլ-Հապալի հայրը:

882.— Ասուր-Նազիլ-Հապալ, մեծ պատերազմի մը եղաւ, բազմաթիւ երկիրներու յաղթանց:

857.— Սալման-Ասար Գ. նախորդի որդին, նախ Էլ-Ասուր կը բնակէր, սակայն Գալա իր նախնիներին բնակալայրը եղաւ, անուանի յիշատակագիրներ թողած է:

829.— Ասուր-Տան Բ.

822.— Սամսի-Բաման Բ. 13 տարի թագաւորեց միշտ պատերազմելով:

809.— Ատատ-Երուր, Գալալի մէջ մեծ պալատ մը հիմնել տուաւ: Յոյն զինգաւորներ ինքնէ՛ք այս թագաւորին կինը, Սամսի-Իրիւր-Ատատի հետ կը չլիթէ, սակայն ոչ մի անհաշիւն ունի այդ առաքելային կնոջ հետ: Հոս միջանկեալ ստիպուած ենք ճամբարակ վրայ ալ խօսիլ: Այս կնոջ առասպելական պատմու-

թիւնը անապատի մէջ զրկ կարգալ չի գիտցողներն ալ գիտեն, իր գեղեցիկ մասալ» բերնէ բերան կը պատմուի չաորներու տակ: Տէրքէթ Սաքալոն զիցուէին և մահկանացուի մը աղջիկն էր, իր ծնէլէն անմիջապէս վերջ՝ ամայի տեղ մը կը նետուի իր մօրը կողմէ, աղանձներ կաթով կը սնուցանեն ընկեցիկ աղջիկը, Ասուր-Սամսի հոլիւ մը կը գտնայ զինքը, և Շամիրամ, այսինքն աղանձի անունով կը մկտէ, Մէնու, Սուրիոյ կուսակալը սիրեց այս աղջիկը և ամուսնացաւ հետը, Բակարիոյ պաշտաման ժամանակ Նինուէ կը սիրահարի իր զօրապետին կնոջ, թէ ֆիլիքական և թէ մտաւորական զեղեցիկութիւնները տեսնալով, Մէնու կը մեռնի պատերազմին մէջ, Նինուէ ամուսնանալով իր նախնիներին կնեքէն մին կ'ընէ, սակայն փառամոլ կրնէ խորամանկութեամբ Նինուէի իշխանութիւնը ձեռքէն առնելով տէր կը կանգնի Ասորեստանի տէրութեան:

Թագուէն ըլլալէ վերջ Բարեւնը Նինուէէ աւելի մեծ յատակազօն մը վրայ հիմնեց: Երաւար վրայ նշանաւոր կամուրջ մը չի նշել տուաւ, բազմաթիւ ճամբաներ, հոս յակապ պալատներ, ջրանցքներ բռնալ տուաւ, նա մահաւանդ հոգակաւոր կախուած պարտէզներ և ծառայողներ:

Այս հոյակապ կրնէ բողբուիլ քաղաքներ ալ հիմնեց, յիշեք միայն Շամիրամակերտը և Երաւարը. Լիփիոյ, Երաւարի և Հայաստանի վրայ տրիք՝ մեր Արայ-Դեղեցիկի օրով, Հեղկատանի հարստութիւնները շատ անհանդիմ կ'ընէին զինքը: Բուրեղու հայրենիքը թողելով Հեղկատան կ'արշաւէ. սակայն կը յաղթուի Սիւրաթօպալի թագաւորին: Ապա կը վերադառնայ Բարեւն մէյնի ալ դուրս չլլալու համար, Իրմէ առաջ Ասորեստանի ծով մը տեսած չէր, ինքը չորս ծով տեսաւ: Կ'ըսեն թէ, Մեծն Աղեք-տանը, Հեղկատան արշաւած ժամանակ Շամիրամի որդեգին իր մօրը բարձրացուցած չիթին տոջն կանգ առնելով երազուն կը կարգայ տապանադիրը — «Բնութիւնը կրնայ մարմին մը տուած էր ինձ, բայց իմ գործերովս արթնանալու մարդոց հաւատարեցայ ես...»:

Արշապէս յոյսնի չէ թէ երբ թագաւորած է Շամիրամ. ոմանք կ'ըսեն թէ XX րդ. դարու մէջ, (Ն. Ք.) ուրիշներ XIII րդ. Միշտ Յունական աւանդութեան հետեւով, Ասորեստանի թագաւորութեան հիմնադրութիւնը Նինուէ կը մեծազրէ, Բիւտատէ 2000 տարի առաջ: Սակայն այսօրուան հնագէտները կը մըստեն այս կարծիքը:

780.— Սալման - Ասար Դ. :
770.— Ասիս-Տան-ի Բ. 18 տարի
կը թագաւորէ :
751.— Ասիս - Նիրար :
744.— Թիւքթալ - Փալասար Բ. Ս.
Գրքի Թէկլաթիալազ սրը, իր թագաւոր-
ութենէն թուականները որոշ և ստոյգ
գոյն մը կ'առնեն. պատերազմաւոր և
հանճարեղ հնարաղիտութեան տէր. 18
տարի իր թագաւորէ օրինապահութեամբ
բազմաթիւ Իսրայէլացիներ գերի բերաւ
Ասորեստան. կարծես պատերազմելու հա-
մար ծնած էր, զան բարձրանալէն մի
քանի շարքով վերջը Արեւելեան Միջա-
գետքի ճամբան ձեռք առաւ. Սինհարի
Մծրինի և Տիգրանալիքի ճամբով Մար-
տին և Գուստիւսի սրտին մէջ ազդելի ը-
րաւ իր իշխանութիւնը, ուր կ'սպասէին
գլխաւոր 20 հազար Մուշքաներ 5 թագա-
ւորներով. առաջին արշաւանքով մը
նուաճեց զիրենք և 6000 հոգի գերի զըր-
կեց Ասորեստան. նշանաւոր պատերազմի-
կի րիսի մը եղաւ. Բարեկունի վրայ իշխե-
լէ երկու տարի վերջը կը մեռնի :
726.— Սալման - Ասար Դ. Ս. Գրքին
Սալմանասարը և Ասորեստանի և Աքքատի
թագաւորութեանց վրայ հինգ տարի իշ-
խեց. Փիւնիկէն նուաճեց, Ուլի Իսրայէլի
թագաւորը պահ մը մերժեց տանանալ
հարկը վճարելու, Սալմանասար Սամա-
րիան պաշարելով բնակիչները գերի տա-
րաւ Ասորեստան. Դիւլի (Դիւլիստեր-
Յուն.) ամսոյն 12րդ. օրը կը մեռնի :
(Շար.) Յ. Ա. ԳՈՒՅՈՒՄՃԵԱՆ

ԿԻՐԻԿԵԱՆ ԱԻՏՏԱՐԱՆԱԿԱՆՆԵՐԸ

Կիրիկեան տառապուն Հայ ազգին
միակ եւրապոսն սիրուն, է. այլասեռումի
ուժգին հոսանքին առջև Կիրիկեան երբէք
չի սասանեցաւ. վաստոյցի եղանակով
խօսելու համար քաղցրութիւնով կը լի-
չենք վաճառ Մեարտի «ամսի՛նկանը»
որուն ցնծառիթ նկարագրականը հոգեկան
ամենամեծ խանդավառութիւնով լցուց
տխուր հայութեան տրամախափ միտքը :
Հոգեկան զեղուն համակրութիւնով մը կը
վերաբերինք Կիրիկեան երկտառագրերուն,
որոնք կրօնաբարոյական ու լեզուադիտա-
կան վառարանին շուրջ տոհմային դաստի-
արակութիւնը անվթար պահելով՝ ԿԱՐԵ-
ԻՈՐԱՅՈՒՆՔԻՆ կը ձգտին :
Հայ աւետարանական եկեղեցին մեր-
ձաւորաբար երեք քառորդ դարու հու-
թիւն մ'ունի. համեմատաբար խօսելով
սակայն Կիրիկեան աւետարանականները
ամենէն աւելի ազդեցիկ դեր մը կատա-
րած են իրենց թեմական շրջանակին մէջ :
Այնթապի մէջ միայն կարելի է գտնել ներ-
հուն, հանճարեղ, գրադէտ ու բարձր նը-
կարագրով օժտուած աւետարանականներ :
Տասնեակ մը տարի առաջ երբ Աւե-
տարքին համար խմբագիր մը պէտք եղաւ
Այնթապի գոյէնը միայն կրցաւ տալ խմբ-
ագիր մը որուն բաղադրականին հմտու-
թիւնը ու ձեռնահաստութիւնը անմիտելի
է. այդ ներհուն բրօքիւնը շոյն ինքն
Յովհաննէս էֆ Գրիգորեանն է : Վերա-
պատուելի Յ. Գ. Գրիգորեան Աւետարե-
րի մէջ իր առաջնորդող յօդուածներով ու

հոգեկան խմբագրականներով թէպէտ ժո-
ղովուրդէն սիրուեցաւ բայց նոյնպէս նա-
խանձելի եղաւ կարգ մը նախապաշարեալ
դաշտօնեաներու, հետեւաբար անհրաժեշտ
եղաւ Աւետարքին խմբագրատպութենէն
հրատարակ, Կիրիկեան աւետարանականնե-
րը ամենալուրջ ուսումնասիրութենէ մը
ետքը կը յաջողին (Բանիլիւս) անուն
շարաթմարի մը հրատարակել որուն
սրտօնատէր խմբագրատպուն է Բրէֆէսոր
Յ. Գ. Գրիգորեան, Մեզի զրկուած նոյն-
չը կարգացնէք մեր ուրախացումները
յայտնելով հանդերձ կը փափաքենք քանի
մը գիտնորութիւններ ընել : Առաջին՝ կրօ-
նամոլութենէ զգուշանալ մասնաւոր իս-
պառ մերժել այն գրութիւնները որոնք
ապուշ նախապաշարութեան ցափրտութե-
անն են և երկրորդ Հայ ազգային ոգին
արծարծել ամենաուսուցուն նկարագրով
մը, այսպէս կրանք զի խորը կը հնչէ
միախնայական տափակ այն ոճը որով խօ-
սի կը փորձեն ազգային խնդիրներու վը-
րայ : Մեծանուն բարեկամ, զուք Կիրիկեան
հարազատ դասակ մըն էք, արդ մեզի Գե-
ւորեանն ու Վարդանան հոգիով խօսե-
ցէք, հերթ ազգին երեք անհատ հատ-
ուածները կէս դարէ իմեք դիւրար բզքու-
ցին իսկ Դուք որ Լուսաւորչական եղբայր-
ներու հետ հուսատքի դաշտին մէջ քով
քովի մարտիրոս ինկաք, կաղաչեմ, սիրե-
ցէք Ձեր ազգը որ Արեւելեան կրօնագրե-
ղին մէջ Քրիստոսի անդրանիկ մարտիրոսը
եղած է հետեւաբար որպէս թէ հայ աւե-
տարանականները հայ եղած չլլային. ազգայիններու գործին վրայ գրած ատեն
մի վախնաք «մեր ազգային գործերը»
ըսելու, և ոչ թէ Աւետարքի պէս ամե-
նացուրտ եղանակով մը խօսելու : Երրորդ
խմբագրութիւն չէ գաղափարը ոճին գոհն
բայց չինչ ու կրթիչ նիւթ մը անհրա-
ժեշտ է պարզ ու ղեղեցիկ լեզուով մը
նկարագրել : Շարաթմարները իր առաջ
գաղափարներով պէտք է ունենայ նաեւ
գրաւոր ոճ մը, զի անկանոն լեզուն ու
մութ ոճիւր անհասկնալի են, հետեւաբար
քերականական լեզուի մը կիրառումը
անհրաժեշտ կը գտնենք : Բրէֆէսոր Գրի-
գորեան կարեւոր պակաս մը լրացնելու
կուզայ իր (Բանիլիւս) անուն շարաթմա-
րներով որուն մեր սրտադին շնորհաւո-
րութիւններ ներկայելով նոսրագալին յաջո-
ղութիւններ կը մաղթենք :

ՀԵՐՄԷՍ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ՆԻԽ ԵՕՐԿԷՆ հեռագրուած է եւրոպա-
կան թերթերուն որ ոստիկանութիւնը յա-
ջողած է ձեռքաւորել աւազակային խում-
բակցութիւն մը, որ կը բաղկանար մար-
դերէ և կիներէ, որոնք տղայքներ կը գող-
նային : Գողերու խումբը ձեռքաւորուեցաւ
այն պարագային երբ ասոնք աղայ մը
վար գրած էին նպատակ ունենալով անոր
ծնողքէն 75,000 ֆրանք փրկանք պահան-
ջելու :

ԼՊՈՐՈՒ ՓԱՌՈՒ վերապահութեամբ կը
գրէ թէ լուրի մը համեմատ կը կարծուի
որ Մոնաքօի մէջ հասարակագիտութիւն
պիտի հոչալուի, մինչդեռ պաշտօնական

աղբիւրներ այդ լուրը բացարձակապէս կը
հերքեն :

ՍՊԱՆԻՈՅ արեւմտեան ափերուն վրայ
ստակալի փոխորդները եղած են կոտորուած
և ջախջախելով իրենց առաջ եկած ամեն
բան. Պիլաուի նահանգէն կիսաջնկեց թէ
բաղմաթիւ մահեր և վիրաւորներ կան : Բժ-
բօնքի ծոցը փակուած է, հոս մարդ խեղդը-
ւած և նաւերու վնաս հասցուած է : Այ-
վիլի մէջ Կուստաթիլիքը երեք մեծ
բարձրացած է իր սովորական ջրերու
բարձրութենէն. դաշտերը հեղեղուած են
և բերքերը ոչնչացած : Այս առթիւ Մատ-
րիտէն Թաւի կը հեռագրուի թէ Ման-
կանաթիլը և Կուստաթիլիքը իրենց ջրե-
րու աճումը կը շարունակեն : Այվիլի մօ-
տերը երկու հոգի խեղդուած են : Այվիլայի
և Զամապի նահանգներուն մէջ ալ ողոր-
դութիւններ եղած են : Բօնիլի մէջ տուն մը
ջրահեղձ եղած է իր բոլոր բնակիչներով
ուր կալին 8 հոգի :

ՊԻԼԻՍԻԻ ղինարանին արհեստանոցի
բաժնին մէջ կատաղի հրդեհ մը առաջ ե-
կած է, կրակը ճարակած է կեդրոնական
գործարանը 120 մեծը երկայնութեամբ
չէնքը, որուն մէջ կը գտնուէին նոյն հիմ-
նարկութեան պէտք եղած գլխաւոր գոր-
ծիներն ու մեքենաները. կըրակը պիտի
տարածուէր չէնքի միւս մասերուն մէջ ալ
եթէ հեղեղանման ջուրով այդ մասերը չի
պաշտպանուէին : Կը կարծուի թէ հրդեհը
սկզբնաւորութիւն առած ըլլայ սանգուիսի
մը տակէն ուր մթնկուած էր մեծ քանա-
կութեամբ վառելիքայտ և որուն մէջ
կուտուած լուցիկ կամ չի մարած սիկար
ձգուած ըլլայ : Գործարանին փայտեղէն
չինութեանց ամբողջ բաժինը այրած է :
Նմանապէս այրուած կամ մեծ մասամբ
ոչնչացած են ծովային գործոց համար չին-
ուած և պահեստի մթնկուած բոլոր պի-
տոյքեղէնները : Ծէնքի ձախալողման թեւը
սմբողջովին հրդեհը լաւած է, իսկ աջա-
կողմանը թէ՛ կարելի է եղած ազատել,
բայց անոր պարունակութիւնները ան-
գործածելի ըլլալու վիճակին հասած են :
Վնասը չատ մեծ կը հաշուուի :

ՍԱՆ Անթոնիոյէն Նիւ Եօրի հեռագրե-
ուած է թէ յեղափոխականները Մէքսիկա-
յի արտաքին գործոց նախարարին որդին
փախցուցած են Կիւսապիւա լեռը, ուր
իրեն պատանդ կը պահեն :

ԹԻՂԻՍԻՆԱ թերթը կը հրատարակէ
իր ներկայացուցիչներէն մէկուն խօսակե-
ցութիւնը Փորթուկալի Մանուէլ թագա-
ւորի կարևոր մարդոցմէն մէկուն հետ,
որը իրեն յայտնած է թէ՛ թագաւորին
կուսակիցները փորթուկալի մէջ վճռած են
ամեն գնով կուտիլ հասարակագիտա-
կաններու հետ որպէսզի վերահաստատեն
զահաղուելի Մանուէլ իր թագաւորական
աթոռին վրայ :

ՊԱՅԼԻՍԻ քը Բօլոնի իւրէ որ Զինաս-
տանք պաշտօնապէս ձանջած է փորթու-
կական հասարակագիտութիւնը և իր
Լիզպօնի ներկայացուցիչին թողաւորած է
այդ առթիւ ներկայացուցիչին թողաւորած
արդի կատալոնիկութեան և միևնոյն ժա-
մանակ խօսել Մաքսի սոսմանագիտուն
վրայ եղած խնդրոց կարգադրութեան
մասին :

և փոխթափախ վրայ գրուելով և ընկ-
նուած կերպարանքով ներկայացաւ իր
առջէն :

Հարցաքննիչ դատաւորը ոստիկանու-
թեան քօմիսէրին պէս կը տրամաբանէր :
Սովորական հարցումները բրաւ ամբաս-
տանակին, մինչդեռ իր աջ կողմը քա-
տուղար մը իր ակնոյններուն վրայէն Ռամ-
պէրը քննելով՝ արագօրէն գրի կ'առնէր
դատաւորին ըսածները : Ամէն հարցաքն-
նիչ դատաւորներու պէս՝ Պ. Տիւպուա
տէ զՕպրէյ իր հարցաքննած մարդուն
պատասխաններէն լաւագոյն կը նկատէր
աւելի ներկայանալի, աւելի ակադեմա-
կան նոր խմբագրութիւն մը :

Նօէ կը պատասխանէր ինքնապատա-
կեղանակով մը : Երբ իրեն հարցուեցաւ
թէ ասիկ առաջ դատապարտուած էր,
պատասխանեց.

— Այո՛, Մայիս 15ին :

— Զետոյ նաեւ Դիւլիստերին, յարեց
զրէթէ հարարօրէն :

Պ. Տիւպուա տէ զՕպրէյ կը մպտէր՝

ՊԻՍՏԻՆՈՅ մէջ տպատմութիւնը
մեծ համեմատութիւններ սկսած է առնել.
Նոյեմբեր 28 թիւով Ռիօ ձանդերօն քաչ-
ուած հեռագիր մը կրտէ թէ՛ այս առաւօտ
ժամը 5էն սկսեալ քաղաքը զարթեցաւ
իր քունէն ահալել թնդանօթաճութեան
հարուածներու ձայնով. «Սքուէր», «Լիօ
Կլոստ» և «Սիւտ» ռազմանաւերը յեղա-
փոխուելով քաղաքը կը ուժաւորէին, ու-
րոնց քաղաքէն կը պատասխանուէր ամ-
բութեանց կողմէ արձակուած թնդանօ-
թաճութեամբ :

ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՆՑՈՒՄԱՐ

ՀԱՎԻՏ ԵՒ ԻԱՒԻԼ ՊԵՅՅԵՐԸ
ԱՌԱՋԵՐՈՐԴԱՐԱՆԻ ՄԷՋ

Երէկ առաւօտ ժամը 11.30 ին փոխա-
դարձ այցելութեան եկած էին Երևանի
նախարար Ճավիտ պէյ, Մ. և Յ. Կու-
սակցութեան Սոփաբարձի շէնքի ինքն
պէյ ընկերակցութեամբ Իզմիրի քաղա-
քապետ Նազմի պէյի :

Առաջնորդ Հայրը չըջապատուած էր
քահանայներէ, ներկայ էին նաեւ Նազարէթ
Ներսէսեան, Գէորգ Պուպի, Միսաք Մօ-
րուքեան և Տօթթ. Թօփալեան էֆ.ները :

Ճավիտ պէյ ուրախութիւն յայտնած է
Իզմիրի մէջ Հայոց ունեցած խիստ փայ-
լուն դիրքին համար, ըսած է թէ՛ հայերն
աշխատասէր ու ճարպիկ ժողովուրդ մըն
են և ամեն տեղ կրցած են նշանակել
դիրքերու արժանանալ, ինչպէս Իզմիրի
մէջ գրաւած են անմահ դիրք մը :
Թուրք և Հայ ցեղերու համեմատութիւնը
երկրին բարեբնութիւն մին եղած է և պիտի
ըլլայ :

Առաջնորդ Հայրը պատասխանած է որ
երբ հին ընթիմի ժամանակն իսկ հայերն
կրցած են իրենց ճարպիկութեամբ դիրքե-
րու արժանանալ, ինչ հրաշքներ պիտի
կրնան գործել երկրին բարգաւաճման և
դարգացման համար եթէ հանգիստ ձեռ-
ուին և շարունակ հուրով ու սուրով ա-
նոնց գլուխներուն վրայ փոթորիկներ չի
պայթեցնեն :

«Անտարակոյս, անտարակոյս» պա-
տասխանած է Երևանից նախարարը, ա-
պա երկաթօրէն հարցումներ ըրած է վար-
ժարաներու և անոնց մատակարարու-
թեան եղանակին վրայ, և իր գոհունա-
կութիւնը յայտնած է հարկ եղած տեղե-
կութիւններու վերահասու ըլլալէն ետք :
Ճավիտ պէյ, խօսած է նաեւ Այսլանի
Վսիւ. Կուսակալ Նազմի փաշայի մասին
և աւելցուցած է :

«Գիտեմ թէ Հայերն լաւ աչքով չեն
նայր Նազմի փաշային և հայկական կու-
տորաններու գլխաւոր հեղինակներէն կամ
չափաքննիչներէն մին կը նկատեն. կը վստա-
հեցեն մեզի որ Նազմի փաշան ընդհա-
կառակն պաշտօնի վրայ գտնուելով շատ
մեծ չարիքներու արգելման պատճառ ե-
ղաւ. ես հաստատապէս համոզուած եմ
Նազմի փաշայի անմեղութեան մասին, ես
ստեան եմ բոլոր վաւերագրութիւնը, որոնք
պիտի հրատարակուին, ինչպէս ես նոյն-
պէս և Բօլիթիէն համոզուած դոյացուցած է

իր փայլուն մատներով գերուկ ձեռքը ի-
րարու չիլելով :

— Երէկ, յարեց դատաւորը, ձեզի
գտան այն տան մէջ ուր սովորաբար կը
բնակի Պ. Ժիւպէն Կառնիէ նկարիչը,
ճիշդ այն պահուն ուր վայրկեան մը ա-
ռաջ մարդ մը սպաննուած էր : Սպան-
նուողին դիակը քննուելով՝ հասկցուեցաւ
որ Պ. Բօլ Լավէրտաքն էր. արհեստով
նուագայարար, որ սովորաբար կը բնա-
կէր Օթիլի փողոցը, թիւ 20 : Պ. Լավէր-
տաք սպաննուած է սրտին տրուած դա-
նակի հարուածով մը : Այդ գանակը՝ որ
անո՛ հոս կը գտնուի, և որու ձեռն ու
չեղքը լիւրի կը հաստատեն իր սպանիւ-
կան ծագումը, այս գանակը՝ կրսմը՝ կը
ձանձնա՛ք :

— Այո՛, սեղանի մը վրայ տեսայ զայն՝
պատուհանին եզրեքէն ուր ելած էի վի-
ճարանութեան մը աղմուկը լսելով : Ժիշդ
այս գանակով է որ սպաննուեցաւ մար-
դը :

— Մարդը... մարդը... Զօհն անու-

“ԳԱՇԽԼՔ” Ի ԲԵՐԲՈՅԸ [34]

ԺԻԼ ԳԼԱՐԹԻ

ՓՈՔՐԻԿ ԺԱԳԸ

ԱՌԱՋԻՆ ՄԱՍ

• Ծ •

ԴԱՏԱԿԱՆ ՆԱԽԱԲԵՆՈՒԹԻՒՆԸ

Նօէ Ռամպէր միննոյն օրը հարցաքնն-
նուեցաւ՝ հարցաքննիչ դատաւոր Պ. Տիւ-
պուա տէ զՕպրէյ կողմէ, ժպտուն ու
բարեկէմ մարդ մը, փայլուն աչքերով լու-
պիտակ ակտաներով, որ անվրդով կեր-
պով ամէն ամբաստանակալի մէջ յանցաւոր
մը կը տեսնէր :

Ճարուանկ խաբարներու հետ գործ

ուսնեալով՝ ամէն տեղ հրէշութիւններ կը
տեսնէր, ճիշդ այն յիմարաբուժներուն պէս
որոնք շարունակ խեղադարձներու հետ չըփ-
ուելով ու յանձնառելի անոնց այցելելով՝
ամենէն խեղացի մարդերն ալ իրը մէլիկ
խեղը կը նկատեն : Պ. Տիւպուա տէ զՕպ-
րէյ՝ սակայն աղնիւ մարդատեսաց մըն էր :
Իր դատաւորի կեանքը կը զուարթացնէր
իննտեսան փոքրիկ տոնաւորներ չինելով,
հետեւողութեամբ Վօլթէրի տաղալիւսով
մանր վէպերուն : Այսպէս Պ. Տիւպուա
ոճրական պարութեան մը կ'անցնէր տա-
ղալիւսով վէպիկի մը, և իր անունով ե-
րեցած կամ աւելի ճիշդ՝ անհետացած ա-
նակընդունեան հուաքածոնները կարդալով
անկարելի էր գուշակել թէ «Լեռնաշուռ-
թիւններ և Վարդի կոկոններ» ու բանաս-
տեղծը իր կեանքը կ'անցնէր՝ այս կամ
այն մարդը զրկելով ոճրագրատ ատանին
նատարաններուն վրայ նստելու :

Պ. Տիւպուա տէ զՕպրէյ արդէն ան-
նրպաստ կարծիք մը կազմած էր Ռամպէ-
րի մասին՝ երբ այս վերջինը իր աղտոտ

NATIONAL UNION SOCIETY LTD

ՓՈՒՆ ԳՈՐԾԸ ՓՈԽԱՆՑՈՒՄ ՈՒ ԵՐԱՇԽԱՌՈՒՄԸ Է
PHOENIX ASSURANCE COMPANY LTD

ՀԱՍՏԱՏՈՒՄ 1908ՈՒԻ ՄԷՁ 1782ԻՆ

Ընկերությունը ընդհանուր գրամաշխարհ

Պատկան, Գյուքերը և Ե. տեղի է քան

վճարած է միջև այսօր վնասներու համար տեղի քան

Այս հանրածանոթ ընկերությունը կ'ապահովագրե հրդեհի դեմ շենքեր, ապրանք, կտրասի, գործարաններ, և ն. նպատակաւ պայմաններով:

Անդ. Ոսկի 13.000.000
" " 70.000.000

L'INTERNATIONALE
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ԸՆԴԴԷՍ ԾՈՎԱՅԻՆ ԱՐԿԱՇՆԵՐՈՒ
Հաստատում է ՏԻԻՍԷԼՏՐՈՒ

EXCESS
INSURANCE CO LTD
Winchester House
Հաստատում է ԻՆՏԵՐՆԱՆ

ԱՆԳԼ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԸՆԴԴԷՍ ԾՈՎԱՅԻՆ ԱՐԿԱՇՆԵՐՈՒ

Այս երկու ընկերությունները կ'ապահովագրեն ծովային արկածներու դեմ ամեն տեսակ ապրանքներ խիստ նպատակաւ պայմաններով:

Լիազոր ներկայացուցիչ Իգլիորի և շրջակայից համար

Լ. Ե. Լ. ՎԱՐՊԵՏԵԱՆ

Այն Երկրի Կոստանդ. Սիւրբասան ֆերման է Թի. 9-10

150-11

ԱՅՍ ՊԱՏՈՒԱԿԱՆ WHISKY
ԵՎ ԳՏՆԱԿԱՆ ԱՐԿԱՇՆԵՐՈՒ



ՓՈՐՏԵՑԷՐ ՊԻՏԻ ՀԱՄԻՆԻՐ 150-46

ROYAL EXCHANGE ASSURANCE

ՌՈՅԱԼ ԵՔՉԵՆՉ

ՀՐԴԵՀԻ ԵՒ ԿԵՆԱՑ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Հիմնադրվել է 1720 թ. ԻՆՏԵՐՆԱՆ

Դոյք ընկերություն

Ա. Ո. 5.000.000

վճարելու անհրաժեշտ դեպքերում

» » 42.000.000

ՀՐԴԵՀԻ ձԻՒՂ. — Ընկերությունը կ'ապահովագրե հրդեհի դեմ և ամեն տեսակ կառույց, կարասիք, ապրանք, նպատակաւ պայմաններով:

ԿԵՆԱՐԻ ձԻՒՂ. — Ընկերությունը նպատակաւ պայմաններով կ'ապահովագրե ամբողջ կեանքի անհրաժեշտ վրայ: Սառն ապահովագրությունը, Ընկերությունը ապահովագրություն է. և ն. Անգլի մանրամասնությունները համար դիմել:

Կ. Ո. ՈՍԿԱՆԵԱՆԻ
250-242 Գլխի պատուիրակ

Ա. ՈՒԹՅՈՂ ԵՒ ԸՆԿ
Ընդ. Գործակալներ

ԲԱՐԱԶԵԱՆ ԵՂԲԱՐԻ

ՖԱՆԿԱՑ ԹԱՂ

Վաճառատանս մէջ կը ծախւին ամեն տեսակ ձորանական և Երազական ապրանքներ:

ՀԱՐԱՆԱԿԱՆ ՅԱԽԱՊԱԿԱԿԻ ԲԵՅԻ ԳԵՂԱՐՈՒՆԱԿԱՆ ԱՊԱՆԵՐ, ՄԵՏԱՖԵԿԱՆ ԲԱՆԿԱՆԿԱՆ, ՎԵՐՈՅՆԵՐ, ՏՈՒՄԵՐ, ԽՈՉԱՆԱԿԱՆ ԵՒ Ն. Ն.:

ԱՍԶԱԿԱՆ ՀԱՄԱՐԱՆՈՐ ԹԵՅՑ

ԵՒ ՌՈՒՄԱՆ ԸՆԹԻՐ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ, ԳՈՒԼԱՆԵՐ, ԹԱՂԻՆԱԿԱՆ, ՕՃԻՆԵՐ, ՓՈՒԿԱՆԵՐ, ԴԱՊԻՆԵՐ ԵՒ Ն. Ն.:

Հաշակաւոր եւ ածան: 150-114

ԲՕՍԻԱ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ Ս. ԲԵԴՐՁՊՈՒՐԿ

Դրամագլուխ ամբողջութեամբ

Թիւրք տրուած Թր. 10.666.660

Պահեստի գումար » 187.322.000

Ապահովագր. վճարում » 581.115.000

Ապահովագր. վճարում » 83.232.000

Ապահովագրութիւն կ'ապահովագրէ Գոյնի դեմ Փոխադրութեան դեմ, Կեանքի համար, Անեկ իւրականներու դեմ ճանաչողական ամեն վնասներու համար ցանկ եւն. եւն.:

Տեղեկութեան համար դիմել ընդհանրական պայմաններով:

ՄՈՐՈՒՔԵԱՆ ԵՒ ԳՈՐԾԻՆՈՐՈՒՄ

150-88

Բաժնի կուսույթ 14

ԱՄԷՆ ԱՆՁԻ ՀԱՄԱՐ

ԽՆԱՅՈՂՈՒԹԵԱՆ ԿԱՐԵՒՈՐ ՄԻՋՈՑ ՄԸ

Պատիւ ունիմ ծանուցանելու միջոց հասարակությանն որ ուսումնարան Երազական կատարելագործելի ցետոյ 14 տարի ֆրանսացի և այլ երազացի ամենին երեւելի վարպետներու քով ԱՂՏԱՀԱՆՈՒԹԵԱՆ և ԳՕԼԱՃԻՈՒԹԵԱՆ արհեստները սորվեցայ և տարիներով գործեցի, նոյն իսկ եւրոպայի մէջ: Մօտեւր իշխիւր հաստատուելով Չալիճի-Պաշի փողոց թիւ 79, նոր բացւած բաղնիքի դիմացը՝ արանց և կանանց սեւ, սպիտակ, դուրեւոր զգեստներու, գլխարկներու, ձեռնոցներու, կոշիկներու աղտերը և բիծերը, զգեստի մաքրութեան համար մասնաւոր զեղերով կատարելապէս կերպով կ'մաքրեմ, առանց գոյնի վնաս մը բերելու, իսկ գունատաններուն գոյնները զեղերով կը զօրացնեմ իր նախկին գոյնը մէջտեղ բերելով:

Մաքրուած զգեստները և միայն արհեստները համար զրկուած զգեստները, զերծակներէն բոլորովին տարբեր կերպով կ'արգելուին, ամեն նորոգման իսկ գոյնացնելով:

Իսկ շապիկներու, օճիկներու, կանանց վերաբերեալ ճերմակեղէններու, սեղանի փողոցներու, վարագոյններու և ն. ն. ամեն նալու և հայելի պէս վաշտուն կերպով եւրոպական ամենավերջին միջոցներ ի գործ կը դրուին որոց համար մասնաւոր գործիքներ ալ բերած եմ հետս:

ՀՐԱՆՏ ՈՍԿԱՆ

100-7

ԼԱ ՊՐԵՎՈՅԱՆԹ.

(LA PREVOYANTE)

ԿԵԱՆՔԻ ՓՈԽԱԴԱՐՁ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

ՖԱՆԱՍԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՀՈՒՄ, ՊԱՐԱԳՈՒՆ ԵՐԱՇԽԱՌՈՒԹԻՒՆՈՂ

Հիմնադրվել է 1898 թ.

Անհատական ձեռնարկութիւն, որ կը զործէ ֆրանսական կառավարութեան հակադէմոնստրացիա. — Վարկէն է կեանքի փոխադարձ ապահովագրութիւններու ընկերութեանց երաշխաւորութեան և վարչութեան անհատական ընկերութիւնը

ՈՐ ՈՒՆԻ 3.000.000 ՖԱՆԷ ԴԱՄԱԳՂՈՒՄ

Երաշխաւորութիւն 3 ՀԱՅՎԱԼ ԳՈՂԱՅ ԲԱՐԵՁ

Ապահովագրութեան ամենուն արամագրելի, ամբողջ ֆր. 5 միլիոն սկսեալ վճարուածով

Պահք տը Ֆրանսի մէջ 1910 թ. դրուած գումար

22.000.000 ՖԱՆԷ

Ընկերութեան գրաստանը Թուրքի մէջ — ՊԱՆԷ ՏԸ ՍԱԼՇԵԿ

Ամեն տեսակ տեղեկութիւններու համար դիմել

Իգլիորի ՏՆՈՐԷՆ ԼԻՕՆԷԼ ՊԵԼԶՈՍ

Լոբալ Հոսիւր

75-8

ԱՂԴՆ ԵՐԱՇԽԱՌՈՒԹԵԱՆ ՏԻԿՆԱՆՑ

Չեր գնումները միշտ ԼՈՒՎՐԸ au «LOUVRE» վաճառատունէն, Ֆրանսիաց թող. Ուր գտնաւ, ճաշակի նորութիւն, Տեսակներու ձեռնարկութիւն և Բարիկեան ամենակերպի նորաձեւութիւն (Dernière Création).

Եղանակի վերջին նորութիւնները ինչպէս՝

Շէվիոթ (cheviotte), Կրոս սէր (grosse cerge), Տիագոնալ (Dsagonal gros cole) — Հոմեսպոն (Homespun), Սանկլիէ (Sanglicu), Բոթ շըվալ (cote cheval) Սաթէն տիւրէքթ (Satin Directoire), Սաթէն սոլէյլ (Satin Soleil), Գաշլիք տը սոս (Cachem de soie) Amazon decatie etc. — Ամենանոր գոյներով և ամենալիզ գինեքով:

«ԼՈՒՎՐԸ» Ֆրանսիաց թող

ԳԱԼՓԱՔԵԱՆ ԵՒ ԿԻՐԻՒՆԼԵԱՆ

150-105

ՄԵՆ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԵՐԱՇԽԱՌՈՒԹԵԱՆ

ՍԵՓԱՆ ԻՓԼԵՔԵԱՆ

ՖԱՆԿԱՑ ԹԱՂ

Վերջին նորաձեւութիւնները հասած են Drap Velours—Ratiné—Velours Ang-lais—Derniere création, Velours frisson—Cachemire.

Բաշուտիքի զանազան կտուներ. — Combination բաշուտէ և բաշուտէ, Jacquetta tricoté, և Bonnetներ — Բաշուտէ բաշուտէ և բաշուտէ — Velours du Nord և Ֆուրիւր, և Siciliano.

Nainsook, Indian և Persian Laions

Շարաթ օրերը պոնէթըրի ամենու թիւն:

250-83

ՏՆՈՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ԴԵՂԱՐԱՆ ՁԱՐԵՁ ԵՐԱՇԽԱՌՈՐ

Հայոց բող Բեշուտէ ճառագի

Կեդրոնական դեղարանը զոգնատի պէտք չունի, ծանօթ է արդէն բոլոր իշխիւրի:

Թարմ և անխաղախ դեղեր, պատրաստութիւնը արագ և կարեւորը ամեն:

Հոն կ'աճախեն ականաւոր բժիշկներ:

150-124